

## 赴法冒險 淬鍊挑戰精神

留學傳真

文／歐研碩三 陳翊璿

法國一向被視為是藝術、美食與浪漫的代名詞，濃濃的人文風情、迷人的景觀與各式各樣的歷史遺跡受到國人嚮往，當然我也不例外。對於從小就想體驗國外生活的我，法國是我第一首選。很幸運的，我在2011年被選為赴法國里昂三大的交換生，就在2011年8月開始我的法國冒險之旅。

里昂位於法國的東南部，鄰近瑞士。天氣不冷不熱，生活步調很慢。雖然在剛到法國時，由於英文在法國不是很通用，加上法國人不愛說英文，因此在一開始的開戶、學校註冊、宿舍、房屋補助、居留證等等，常有很大的困難，但解決困難後便相當有成就感。對於法國生活上，我完全沒有適應不良的問題。

來法國的最重要的目的，就是體驗不同的教育和教學方式。在里昂三大，我主要研修的課程為歐洲經濟、歐洲商業法、商用英文以及中法翻譯課。在里昂三大的課程中，老師對每位同學都一視同仁，不會因為你是亞洲人，就放慢說話速度，對我這種非法文系出生的學生，一開始是相當吃力的。就教學方面而言，法籍老師常以不同的case來講解不同法源以及國際關係，理論的論述則是不太注重。上課有一半時間都是討論，最重要的是可以隨時挑戰老師的講法，尤其是遇到重量級的老師，當地的學生會踴躍地發言，對於學生的看法只要是言之有物，老師都可以欣然接受。法國老師傾向去了解學生的想法，對於不對的地方老師會再加以解釋。這有別於在台灣都是老師授課的情形是不一樣的！在潛移默化之下，從前總是默默的聽著老師授課的我，在法國漸漸融入課堂討論、主動發言表達自己的意見。此外，里昂三大最好的一點，就是提供免費的法文及法國文化課程，使外國學生都可以增進法語能力與更加了解法國，能更融入法國的社會。

放學後，我也參予課外的素描課以及電影賞析課，嘗試提升氣質。除此之外，里昂三大的圖書館，館藏豐富的研究書籍、期刊、報紙等等，而且裡面有多種外語書籍可以參考，是我尋找論文參考資料的好地方。另外，里昂三大有一間外語學習教室，裡面提供多種外語學習書籍、光碟叢書以及線上外語學習，對於我們外國學生的外語學習上有很大的幫助。在一年來的交換生計畫下，我發現自己想法有很大的不同，以前自己想法總是單方面的思考，在經歷不同的生活的方式、遇見不同的人之後，也豐富自己多面向的思考。在拓展視野前，不曾知道自己想法狹隘，經由這次的法國的體驗之旅，開啟我對其他地方的好奇心，讓我想有次冒險的想法。未來若還有機會的話

，我必定會排除萬難，朝自己理想前進！

2013/05/25



歐研碩三陳翊璿（左二）與外國友人一同慶祝里昂燈火節。（圖／陳翊璿提供）